

原文

②上海の日本人経営紡績工場ぼうせきで働く中国人労働者のストライキに、日本・イギリス、そして軍閥の警官が弾圧だんあつを加え、死傷者を出した。これに対する抗議運動が全国にひろがり、3 ヶ月にわたって、のべ 1000 万人にのぼる人びとが、ストライキやデモに参加した。

五・三〇事件とその後の運動との関係があいまいで、誤解するおそれのある表現である。

修正文

②事件は上海で日本人経営紡績工場ぼうせきでのスト弾圧にはじまり、30 日、抗議する中国人労働者のデモに租界そかいのイギリス警察隊が発砲し死傷者を出した。抗議は反日・反英の民族運動になり、広東・北京などであらたな展開をみせ、はじめの 4 ヶ月間に全国のデモ・集会への参加者はのべ 1000 万人に達した。